

An Comunn Gàidhealach



ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

Gearran 2016 / February 2016

Teachdaireachd bho Ailean Caimbeul

Luach Saothrach

Mar a tha fios agaibh uile tha strì gun lasachadh ann an obair-deasachaidh agus lìbhrigidh Mhòdan, ionadail agus nàiseanta, agus gu dearbha 's e mìorbhail a th' ann gum bheil na tachartasan sin a' soirbheachadh ann an suidheachadh far am bheil iad cho mòr an eisimeil spàirn shaor-thoileach. Tha dìongmhaltas nam mìltean luchd-taice sin a' togail inbhe na Gàidhlig agus ga foillseachadh gu buannachdail, ach aig an aon àm tha ionnsaighean nimheil gan toirt air a' chànan anns na meadhanan cha mhòr gach latha. Nuair a chuirear gainnead ionmhais poblach ris na dùbhlain sin, agus cuideachd gearraidhean a tha a sìor nochdadh ann an seirbheisean de gach seòrsa, saoilidh mi gum bheil cunnart ann gum faodadh daoine misneachd a chall an lùib leithid foillseachadh agus leasachadh na Gàidhlig.

Fhuair na bha an làthair aig Cèilidh Na Hearadh an Taigh-Òsta Chinn an Iar a' Ghearasdain, seachdain Disathairne seo chaidh fìor mhisneachadh, agus tlachd nach bu bheag, anns an t-seinn is sa cheòl a chuala iad. Tachartas fìor mhath, ach bha ìre na seinn is na Gàidhlig a chualas bho thrìuir chaileagan òga às Na Hearadh na thogail shònraichte. B' iadsan Amy NicAoidh, Rebecca NicLeòid agus Emma NicLeòid, agus chuir mi geall leam fhìn gum faic sinn na seinneadairean seo a' ruith nam Bonn Òr ann an ùine nach bi fada. Mo bheannachd orra uile agus air na tha gan oideachadh agus gam brosnachadh!

Ma tha feum aig duine agaibhse air dearbhadh gum bheil luach saothrach às na tha sibh a' cur ri Mòdan agus ri cor leasachaidh is foillseachaidh na Gàidhlig, gabhaibh cothrom a dhol a dh'èisteachd leithid nan caileagan seo!

Ailean Caimbeul



A Message from Allan Campbell

Effort Rewarded

Most readers will be very aware of the never-ending effort required in the preparation and delivery of provincial and national Mods, and indeed it is in many ways quite astonishing that these events continue to thrive when they are so heavily dependent on continuous voluntary effort.

The determination of these thousands of supporters raises the status of Gaelic and effectively promotes awareness of it, but at the same time and on an almost daily basis the language is subjected to vicious attacks in the media. When public sector funding economies are added to these challenges, together with cuts which continue to appear in services of all kinds, I believe there is a risk that people might lose confidence in such activities as the promotion and development of Gaelic.

However, those present at the Harris Ceilidh in Fort William's West End Hotel a week last Saturday were well motivated, and extremely well entertained, by the singing and music which they heard. An excellent event, but the standard of singing and quality of Gaelic delivered by three young ladies from Harris was particularly encouraging. They were Amy MacKay; Rebecca MacLeod; and Emma MacLeod, and I wagered with myself that we will see these singers in the running for Gold Medals in the near future. Warmest congratulations to them all and to those who are tutoring and encouraging them!

If any of you feel the need for re-assurance that your support for the development and promotion of Gaelic and the organisation of Mods is delivering benefits, take an early opportunity to hear the like of these girls!

Allan Campbell



An Comunn Gàidhealach

Sgeama Measaidh nan Cairtean Gàidhlig

Tha Sgeama Measaidh nan cairtean a' toirt taic agus spionnadh do dh'fharpaisich an cuid sgilean Gàidhlig a leasachadh, gus am faigh iad na cairtean a tha a dhìth orra, airson pàirt a ghabhail ann an cuid de dh'fharpaisean a' Mhòid. Chaidh Sgeama Measaidh nan cairtean atharrachadh ann an 2012, agus, bhon uair sin, thathas a' faicinn tòrr dhaoine a' dèanamh oidhirp le bhith a' cosnadh cairt tron sgeama.

Tha an sgeama ann mar slat-tomhais gus fileantas fharpaisich a dhearbhadh anns na farpaisean agus a chumail aig àrd ìre. Ri linn seo, tha sgeama a' Chomuinn gu mòr a' cur ris an àrdachadh de fheileantas a-measg inbhich agus luchd-labhairt na Gàidhlig agus ri leasachadh na Gàidhlig san fharsaingeachd.

Anns a' bhliadhna 2015-2016 choisinnear 41 cairtean òr, 14 cairtean airgid agus 29 cairtean umha tron sgeama, àrdachadh an coimeas ris a' bhliadhna ron an-sin. Chithear air a' ghraf an àrdachadh de mheasaidhean thairis air na beagan bhliadhnaichean.

Thuirt Seumas Greumach, Manaidsear a' Mhòid, "Tha e na fìor adhbhar toileachais agus misneachd dhuinn gu bheil uiread de dhaoine cho mòr a' cur ris a' chànan le bhith a' leasachadh an cuid Ghàidhlig fhèin tro sgeama a' Chomuinn. Cuideachd, tha e na dhearbhadh air an oidhirp a thathas a' dèanamh a thaobh farpaisean a' Mhòid.

Faodar iarrrtas a chur gu An Comunn Gàidhealach gus measadh a dhèanamh aig àm sam bith den bhliadhna 's bith measaidhean rim faotainn, mar as àbhaist, seachdain a' Mhòid fhèin ann an Steòrnabhagh. **Cha bhi measaidhean rim faotainn anns an t-Sultain ge-ta, leis gu bheil e dha-rìribh faisg air a' Mhòd Nàiseanta fhèin.** Ma tha ceist sam bith agaibh a thaobh nam measaidhean cuiribh fios gu An Comunn Gàidhealach tro mheadhain post-dealain; alison@ancomunn.co.uk neo cuiribh fòn gu: 01851 703 487.

Gaelic Assessment Cards

The Gaelic Assessment Scheme continues to see competitors making further and continued progress in learning the language in order to gain the cards they need, to compete and take part at the Mòd.

The Gaelic Assessment Scheme was reformed in 2012 and since the scheme has seen many people attempting to gain their respective level of fluency cards.

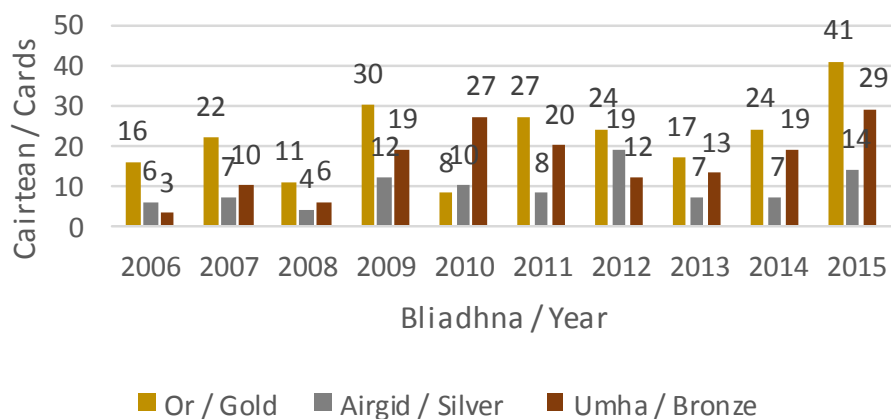
The scheme acts as a benchmark to verify competitors' fluency levels in competitions and uphold the standard of linguistic skill. As a result of this, the scheme is contributing to the wider role of increasing Gaelic fluency levels among adults.

In the year 2015-2016, 41 gold cards, 14 silver cards and 29 bronze cards awarded to adult competitors, a rise compared to the previous year. The graph below shows the increase in the acquisition of cards over the past number of years.

Mòd Manager James Graham stated, "It's wonderful and very positive to see the number of people contributing to the language and developing their own linguistic skills in this way. It's also evidence of the commitment people are making in order to take part in the Mòd competitions.

Individual appointments for Gaelic assessment can be made at any time throughout the year and during National Mòd week in Stornoway. Please note that there will be no testing available during the month of September with it being so close to the Mòd. If you have any questions regarding the assessments please contact An Comunn Gàidhealach, e-mail: alison@ancomunn.co.uk or tel: 01851 703 487.

Learners cards issued - An Comunn Gàidhealach



An Comunn Gàidhealach

Ceann-làtha ùr airson Farpaisean

Bu chòir dhuibh a bhith mothachail gu bheil sinn air na cinn-latha atharrachadh airson foirmean agus earrainnean ainmichte Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo.

Ma tha sibh a' cuir foirmean thugainn sa' PHOST, feumar seo a dhèanamh ro 31 Cèitean 2016. Ma thig foirmean thugainn tron phost as dèidh an ceann-latha seo, CHA TÈID GABHAIL RIUTHA.

Ma tha sibh a' cuir bh' ur piosan fèin-thaghte thugainn tron PHOST, feumar seo a chur thugainn ro 31 Cèitean 2016 cuideachd.

Tha ceann-latha ùr ann airson duine sam bith a tha airson cuir a-steach airson farpaisean air-loidhne. Bidh agaibh gu 30 Ògmhios 2016 airson cuir a-steach airson farpaisean tron làrach-lìn. 'S e seo an ceann-latha airson piosan fèin-thaghte a chur a-steach air-loidhne cuideachd.

CHA GHABH sinn foirmean no piosan fèin-thaghte tro post-dealain idir.

Feuch nach fhàg sibh seo chun a' mhionaid mu dheireadh, gun fhios nach bidh duilgheadasan sam bith agaibh.

Mar a bhios sibh mothachail, tha sinn air a bhith ag obair air an siostam air-loidhne againn thairis air an dà bhliadhna a chaidh seachad agus tha sinn an dòchas gun cleachd a' mhòr-chuid de na farpaisich an goireas seo. Leis gu bheil mìos a bharrachd aig farpaisich ri cuir a-steach airson farpaisean air-loidhne, tha sinn an dòchas gun toir seo air barrachd an siostam seo a chleachdadh. Ma bhios cuideachadh sam bith a dhith oirbh leis, cuiribh fios thugainn aig àm sam bith.

Bidh cothrom agaibh cuir a-steach airson farpaisean na bliadhna seo tron làrach-lìn bho 1 Giblean 2016.

Tha sinn a' moladh seo dhuibh uile.

Bidh foirmean airson a' phost ri fhaighinn ann am beagan sheachdainean.

CINN-LATHA

Tron phost - 31 Cèitean 2016

Piosan fèin-thaghte tron phost - 31 Cèitean 2016

Air-loidhne - 30 Ògmhios 2016

Piosan fèin-thaghte air-loidhne - 30 Ògmhios 2016

Leis gum bidh feadhainn de na sgoiltean a' dùnadh airson saor-làithean na Sàmhraidh ro cheann-latha an t-Ògmhios, dèanaibh cinnteach gun cuir sibh àireamh-fòn air na foirmean agaibh far am faigh sinn grèim oirbh thairis air na saor-làithean. Ma bhios duilgheadasan sam bith ann agus mur a bidh dòigh againn faighinn grèim oirbh, dh' fhaodadh seo buaidh a thoirt air an àite agaibh san fharpais.

Feuch gun cuir sibh an fhiosrachadh cudthromach seo air adhart gu farpaisich, tidsearan, Rùnairean sam bith agus mar sin air adhart a bhios a' dèiligeadh ris na foirmean agaibh.

New Mod Entry and Own Choice Deadline

Please note that we have new deadlines for entry to this year's Royal National Mod and for Own Choice Submissions.

All those wishing to submit PAPER entries will have to do so by 31 May 2016. Paper entries WILL NOT be accepted after this date.

Similarly, anyone wishing to submit their own choice pieces by POST must do so by 31 May 2016.

A new deadline has been created for those wishing to enter by our online system. All those intending on entering online will have until 30 June 2016 to do so. This deadline also applies for own choice pieces being submitted online.

Entries and own choice submissions via email WILL NOT be accepted under any circumstances.

We would encourage competitors not to leave their entries until the last minute in case of any problems or queries that may arise.

As you will be aware, we have been developing our online system over the last couple of years and we are encouraging all competitors to use this facility as much as possible. By extending the online entry date by a month, we hope this will encourage more competitors to use the system. Should you require any assistance, please do not hesitate to contact us.

Online entry will be available from 1 April 2016. We would encourage you to use this system.

Paper entry forms will be made available in the coming weeks.

DEADLINES

Entry by post - 31 May 2016

Own Choice submissions by post - 31 May 2016

Online Entry - 30 June 2016

Online own choice submissions - 30 June 2016

Please note, as some schools will be closing for their Summer break before the online deadline, please ensure that you provide a contact number where we can reach you out with term time. Failure to do so may affect your entry.

Please pass this important information on to any competitors, Secretaries, Music Instructors who this may concern and who may be dealing with your entries.



An Comunn Gàidhealach

Atharrachaidhean air Earranan Ainmichte 2016 / Changes to 2016 Prescribed Pieces

Tha earrainnean ainmichte rin ceannach air làrach-lìn a' Chomuinn no faodar na leabhraichean a cheannach anns na h-oifisean againn. Tadhlaidh an seo no cuiribh fòn thugainn air 01463 709 705.

Chithear atharrachaidhean ri Earrainnean na bliadhna seo gu h-ìosal.

Cumaibh sùil air an làrach-lìn againn gun fhios nach bidh fiosrachadh eile ann a thaobh na h-earrainnean ainmichte.

The prescribed pieces for Mòd nan Eilean Siar are available to buy via our website or you can buy hard copies from one of our offices.

To purchase online click [here](#) or alternatively you can telephone us on 01463 709 705.

*You can view changes and amendments to this year's prescribed pieces below.
Keep an eye on our website for any further information regarding the prescribed pieces.*

If you have any queries, please do not hesitate to contact James Graham at james@ancomunn.co.uk or telephone 01463 709 705.

C174

This piece has been changed to '**S cian bho dh'fhàg mi Leòdhas**. Please feel free to use **Seinn ho-ro seinn**, published in the booklet, as your own choice. Please contact the office on 01463 709 705 for the new music.

A300

The amended version is now available, please contact the office on 01463 709 705.

A306

Bar 23 Sopranos - first note should be a D instead of the E

A301 Tionndaidh am bàt

Bar 19 - alto - words should read the same as the basses
Bar 21 - bass - add a tie to connect the Gs across the barline
Bar 35 - sops & bass - add a slur to connect C-D on fiamh
" - bass - add a slur to connect Eb-D on ghnuis
Bar 45 - words should read the same as the basses

A303 Le Chèile

Bar 30 - alto - should be the same as bar 38
Bar 70 - in all parts - change **phriseil** to **priseil**
Bar 78 - in all parts - change **geamhradh** to **geamhraidh**

A308 Maoileas Mòr na Guailne

Bars 2, 6, 18 & 22 - in all parts - change **null** to **nall**
Bars 9, 11, 13, 15, 25, 27, 29 & 31 - in all parts - change **Lachdan** to **Lachdann**
Bars 12 (tenor), 16 (tenor), 28 (sops) & 32 (sops) - melody parts **ONLY** - first semi-quaver should be a **G#** rather than an **E#**

A308 Inns Dhòmhsa

Bar 42, 46, 58 & 62 - bass - 3rd beat semi-quaver should be a **low B** rather than an **F#**



An Comunn Gàidhealach

Mòdan Ionadail 2016 / Provincial Mods 2016

Seo na cinn-latha a tha againn gu ruige seo / Here are the dates we have received so far:

Leòdhais / Lewis

15-18 Màrt / March

peigi@ancomunn.co.uk

Dùn Èideann / Edinburgh

22 - 23 Giblean / April

j.macdonald@weascotland.org.uk

Sruighlea / Stirling

20 - 21 Cèitean / May

karenfernier@gmail.com

An t-Eilean Sgitheanach / Skye

1 - 4 Ògmhios / June

maireadnicolson@btinternet.com

Cille Brìde an Ear / East Kilbride

3 - 4 Ògmhios / June

catmacdonald292@btinternet.com

An t-Òban / Oban

3 - 4 Ògmhios / June

moiradunlop@btinternet.com

Ìle / Islay

4 Ògmhios / June

alisongrayislay@aol.co.uk

Cataibh & Gallaibh

4 Ògmhios / June

cameronatcroick@tiscali.co.uk

Glaschu / Glasgow

10 - 11 Ògmhios / June

angelajenkins34@hotmail.com

Lochabair / Lochaber

10 - 11 Ògmhios / June

linda@bosslochaber.co.uk

Obar Pheallaidh / Aberfeldy

10 - 11 Ògmhios / June

pad.gaelicmod@gmail.com

Àird nam Murchan Ardnamurchan

17 Ògmhios / June

davidandval.barker@btinternet.com

Inbhir Nis / Inverness

17 - 18 Ògmhios / June

secretary@invernessprovincialmod.co.uk



Muile / Mull

9 - 10 Sultain / September

secretary@mullmod.org.uk

An Comunn Gàidhealach

Mòd Ionadail Dhùn Èideann 2016

Thèid Mòd Ionadail Dhùn Èideann a chumail air Dihaoine 22mh agus Disathairne 23mh den Ghiblean 2016.

Thèid feadhainn de na farpaisean a chumail Dihaoine aig Bunsgoil Taobh na Pàirce.

Thèid a' chuid as motha de na farpaisean a chumail Disathairne aig Bunsgoil Taobh na Pàirce ann am Bonnington, agus aig Sgoil Pàirce Philrig.

Gheibhear tuilleadh fiosrachadh aig:

<https://edinburghlocalmod.wordpress.com/>



Edinburgh Provincial Mod 2016

The Edinburgh Provincial Mòd will take place on Friday 22nd and Saturday 23rd April 2016.

A small number of competitions will run on the Friday at Bunsgoil Taobh na Pàirce involving the most junior age groups.

Most competitions will take place on the Saturday at Bunsgoil Taobh na Pàirce in Bonnington, and in the nearby Pilrig Park School.

Further information is available at:

<https://edinburghlocalmod.wordpress.com/>



Mòd Ionadail Ghallaibh agus Chataibh

Tha sinn toilichte a ràdh gum bi Mòd Ionadail Ghallaibh agus Chataibh a' tilleadh gu Gallaibh am bliadhna. Bidh am Mòd Ionadail a' gabhail àite ann an Inbhir Theòrsa, Disathairne an 4mh den Ògmhios.

Seo agaibh an clàr-obrach, foirmean òigridh agus foirmean inbhich. Bhiomaid fada nur comain nan cuireadh sibh an clàr-obrach agus na foirmean gu càirdean agus feadhainn eile aig am bi dùil a bhi ann.

Ma tha ceistean sam bith agaibh no ma tha sibh ag iarraidh barrachd fiosrachaidh, leigibh fios thugainn. Tha àireamhan fòn agus seòlaidhean-tillidh sa chlàr-obrach.

Tha na h-arrachaidhean sa chlàr-obrach nàiseanta a-nis cuideachd sa chlàr-obrach ionadail rin lorg.



Caithness and Sutherland Provincial Mod

We are pleased to intimate that the Caithness and Sutherland Provincial Mòd will be returning to Caithness this year. The Provincial Mòd will be taking place in Thurso on Saturday 4th June.

Please find attached the syllabus and junior and senior entry forms. We would be very grateful if you could send the syllabus and forms to friends and folks who would like to be there. If you have any questions or you wish further information, let us know. The contact numbers and return address are in the syllabus.

The changes in the national syllabus are also now reflected in the provincial syllabus.

Clàr-obrach / Syllabus

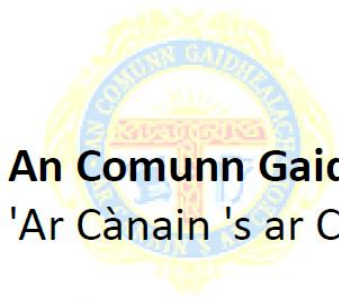
<https://www.dropbox.com/.../C%26S%20Provincial%20Mod%20Syllab...>

Foirm Òigridh / Junior Entry Form

<https://www.dropbox.com/s/70nine27js.../Junior Entry Form.pdf...>

Foirm Inbhich / Senior Entry Form

<https://www.dropbox.com/s/aslg0zloe6.../Senior Entry Form.pdf...>



An Comunn Gaidhealach
'Ar Cànan 's ar Ceol'

MOD IONADAIL SHRUIGHLEA
STIRLING PROVINCIAL MOD



Madainn Cofaidh **Coffee Morning & *Great Mod Bake Off***

**Bring your signature bake along on the day for a
chance to become Stirling Mod's star baker.**

Saturday 12th March 2016, 10am – 12pm

Allanpark South Church Hall, Dumbarton Road, Stirling, FK8 2LQ

Entry: £3 includes tea, coffee, cakes and entertainment!

<http://modshruighlea.weebly.com/>

modshruighlea@gmail.com

An Comunn Gàidhealach



Còisir Gàidhlig Inbhir Nis

Ceilidh Dance



with

Trail West

8:00pm to late
Friday 11 March
North Kessock Hall



Bar

Tickets £10

Raffle

Tickets available at the door or from choir
members. All proceeds to choir funds.



A' Charaid Chòir

Mod nan Eilean Siar 400 Club

Would you consider supporting the Western Isles Mod in the sum of a little over a pound a week by subscribing to a 400 Club, the 400 referring to the prize money awarded each month? This is how it works:

- ❖ Each participant pays £5 per entry per month by standing order to join, which entitles entry to each month's draw. One can have one or more entries - each entry costs £5 per month.
- ❖ A draw will be held at the end of each month and all eligible participants (i.e. all those who have paid) will be entered into the draw.
- ❖ Prizes each month will comprise of a first prize of £250, a second prize of £100 and a third prize of £50 (a total of £400).
- ❖ A list of monthly prize winners will be published at <http://www.acgmod.org/news> and the prizes will be credited to your bank account.

If you wish to take part, please fill in the Standing Order mandate overleaf, made out for £5, or a multiple thereof, and return the form to: An Iomhasair, Mòd nan Eilean Siar, at the address below. It is proposed that the draw continues indefinitely to help with fundraising for future Mods, so please leave the Payment date fields blank unless you wish to specify an End Date. It would be useful if you could invite others to participate as well – the Standing Order form may be photocopied.

Rules

Your Standing Order is payable in advance on the 1st of each month, starting with the month following receipt.

Failure to pay the Standing Order will automatically stop your numbers for that month's draw.

All draws will be done in a public establishment or live on Isles FM with at least 2 committee members and a member of the public; details of time and venue can be obtained from committee members.

In any matters of doubt, the committee's decision is final.

OSCR Charity Number: SC001282

MÒD NAN EILEAN SIAR 2016

Taigh a' Mhorair Leverhulme, Ceàrnag Phearsabhail, Steòrnabhagh, Eilean Leòdhais, HS1 2DD
Fòn: 01851 703487 Facs: 01851 706467

Leverhulme House, Perceval Square, Stornoway, Isle of Lewis HS1 2DD
Tel: 01851 703487 Fax: 01851 706467

To _____ Bank

Please set up the following Standing Order and debit my/our account accordingly

1. Account Details

Account Name _____ Account Number

Account Holding Branch _____ Sort Code

2. Payee Details

Name of Person or Organisation you are paying

400 Club Number (if known) - this will appear on the bank statement of the person or organisation you wish to pay

Sort Code – the bank code of the person or organisation that you are paying

Account Number – the account number of the person or organisation you wish to pay (eight digits – if less, place zeros at the front)

3. About the Payment

How often are the payments made

Amount Details

Date and amount of first Payment £

Date and amount of final Payment £

4. Confirmation email:

Signature

Date

Address / Post Code / Phone No:



An Comunn Gàidhealach

Club 400 Mòd nan Eilean Siar

Meal an naidheachd air Beathag Mhoireasdan à Glaschu, a bhuannaich £250 ann an Club 400 Mòd 2016 airson **an Gearran**. Chaidh £100 gu Jenny Mhoireasdan à Loch a' Ghainmhich agus £50 gu Calum Greumach à Garabost.



Mòd nan Eilean Siar 400 Club

*Congratulations to Beathag Mhoireasdan from Glasgow on winning the £250 prize in the **February** draw. The second prize of £100 was won by Jenny Morrison of Lochganvich and the third prize of £50 was won by Calum Graham from Garrabost.*



Tachartasan Comataidh Mòd nan Eilean Siar / Diary of Upcoming Events

Tha Comataidh Mòd nan Eilean Siar air na tachartasan a leanas a chur air dòigh gus airgead a chruinneachadh airson Mòd na bliadhna seo. Thèid fiosrachadh mu thachartasan sam bith eile a bhios aca a sgaoileadh nuair a bhios iad air an dearbhadh. Chì sinn ann sibh!

The following events will take place as part of the Mòd nan Eilean Siar 2016 Committee's fundraising drive. We will inform you of further events as they are confirmed. We hope you can join us!

Diardaoin 17 Màrt / Thursday 17 March – Cuirm san Lanntair / Concert in An Lanntair

Dihaoine 1 Giblean / Friday 1 April – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre

Dihaoine 6 Cèitean / Friday 6 May – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre

Disathairne 21 Cèitean / Saturday 21 May – Oidhche Bingo ann an Talla Bhuirgh / Bingo Night in Clan MacQuarrie Hall

Dihaoine 27 Cèitean / Friday 27 May – Cèilidh & Dannsa, Leac Lì, na Hearadh / Cèilidh Dance in Leacklea, Harris

Dihaoine 3 Ògmhios / Friday 3 June – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre

Dimàirt 14 – Dihaoine 17 Ògmhios / Tuesday 14 – Friday 17 June – Raffle / Summer Hamper in Western Isles Hospital

Disathairne 18 Ògmhios / Saturday 18 June – Auction agus Cèilidh anns a' Chaladh Inn / Auction and Cèilidh in Caladh Inn

Dihaoine 1 Iuchar / Friday 1 July – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre

Dihaoine 26 Lùnastal / Friday 26 August – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre

Disathairne 3 Sultain / Saturday 3 September – Brot is Milsean ann an Talla Bhuirgh / Soup & Pudding in Clan MacQuarrie Hall

Disathairne 10 Sultain / Saturday 10 September – Rèis 5k anns a' Ghearraidh Chruaidh / 5k Event in Castle Grounds

Tachartasan air a' mhios a chaidh seachad

Chaidh cèilidh a chumail ann an Ionad a' Woodlands air Disathairne an 30mh den Fhaoilleach, leis an t-seinneadair cliùiteach Elena Piras, Iain MacAoidh, Graham MacIlinnein, John Murdo MacAmhlaigh agus Màiri NicIlinnein. 'B e oidhche air leth a bh' ann agus tha sinn an dòchas gum bidh Elena air ais còmhla rinn a-rithist a dh' aithghearr.

Cuideachd air a' mhios seo, fhuair an Comataidh Ionadail cothrom ticeadan a reic ann an Ospadal nan Eilean airson Hampair Bhalentine. Taing mhòr dha Alice Ann NicDhòmhnaill a chur seo air dòigh dhan a' Chomataidh, dhan a h-uile duine a thug taic, a cheannaich ticeadan, Ospadal nan Eilean airson an cothrom a thoirt dhuinn agus Delights airson a Hampair. Meal an naidheachd air Rhoda NicAoidh à Barabhas a bhuannaich a hampair!

The Committee hosted a Ceilidh in the Woodlands Centre on Saturday 30th January, featuring award winning folk, opera and jazz singer Elena Piras, Iain Mackay, Graham MacIlenan, John Murdo Macaulay and Mairi MacIlenan. It was a super evening and we look forward to hopefully seeing Elena again soon.

The Committee also spent some time selling raffles for a Valentine Hamper in the Foyer of The Western Isles Hospital. Thanks to Alice Ann Macdonald who organised the event, all those who helped on the rota and who bought tickets, The Western Isles Hospital for use of their Foyer and Delights for donating the hamper. Congratulations to Rhoda Mackay from Barvas who won the hamper!



An Comunn Gàidhealach

Àiteachan Fuirich airson Mòd 2016

Bidh mòran agaibh air àite-fuirich a chur air dòigh airson Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo.

Ma tha sibh fhathast ri àite a chur air dòigh, bu chòrr dhuibh fios a chur gu Alastair Lockett aig Ionad Turasachd Steòrnabhagh a tha a' dèiligeadh ri àiteachan-fuirich airson Mòd na bliadhna seo.

Ma tha fiosrachadh a chòisir agaibh air atharrachadh bho chionn ghoirid, feuch gun toir sibh seo dha Alastair gus am bidh an fhiosrachadh ceart aca.

Cuidichidh Alastair agus an sgioba aige le fiosrachadh a thaobh seirbhisean bhusaichean a bhios a' ruith thairis air seachdain a' Mhòid.

Post-d: alastair.lockett@visitscotland.com
Fòn: 01851 703 088

Accommodation for Mòd 2016

The majority of people planning to attend this year's Royal National Mod will have made their accommodation arrangements already.

For anyone still to make arrangements, please contact Alastair Lockett at the VisitScotland Information Centre in Stornoway, as they are dealing with all accommodation queries.

If your choir has changed contact details recently, please be sure to inform Alastair to ensure they have the most up to date information.

Alastair and his team will help choirs with details regarding bus services that will be provided during Mod week as well.

Email: alastair.lockett@visitscotland.com
Telephone: 01851 703 088



**Dihaoine 18
Am Màrt
7.30 f**

**Friday 18th
March 2016
7.30 pm**

**ONE TOUCH THEATRE
EDEN COURT, INVERNESS**

**TICKETS
£15 | £13**



**Comunn Gàidhlig Inbhir Nis
Gaelic Society Of Inverness
presents**

An Taigh Cèilidh The Ceilidh House



FEATURING PERFORMANCES FROM

**EILIDH CORMACK
ANGUS MACLEOD
CALUM ALEX MACMILLAN
LINDA MACLEOD**

**MUSIC from THE MARLOCH BAND
with PIPER EUAN MACCRIMMON
MC ALLAN CAMPBELL**

**Tickets from Eden Court on
01463 234234
or visit www.edencourt.co.uk**

An Comunn Gàidhealach

Craoladh na Gàidhlig

Thèid saoghal craolaidh na Gàidhlig a chur fon phrosbaig aig co-labhairt an Oilthigh Dhùn Èideann anns a Mhàrt le riochdairean bho luchd-cleachdaidh, craoladairean is eile a' deasbad an t-suidheachaidh a th'ann an dràsta, agus dè dh'fhaodadh a bhith an dàn.

Thèid a' cho-labhairt a chur air dòigh air Dimàirt, Màrt 15 le roinn Ceiltis agus Eòlas na h-Alba aig Oilthigh Dhùn Èideann agus bidh làthaireachd fosgailte do neach sam bith le ùidh sa ghnothach.

Am measg na bhios a' bruidhinn aig a' cho labhairt tha riochdairean bhon bhuidhinn coiteachaidh Gàidhlig-TV, MG ALBA/BBC ALBA agus eòlaichean à Alba, Èirinn agus a' Chuimrigh, An Dotair Eithne O'Connell à Oilthigh Cathair-bhaile Bhaile Átha Cliath, an t-Ollamh Elin Haf Gruffydd Jones à Oilthigh Aberystwyth agus an t-Ollamh Philip Schlesinger à Oilthigh Ghlaschu.

Thuirt an t-Ollamh Rob Dunbar, ceannard na roinne: "S e àm gu math cudromach a tha seo do chraoladh na Gàidhlig agus do chraoladh mion-chànanach uile gu lèir, agus tha e air leth deatamach gun cluinnear caochladh bheachdan air na ceistean agus dùbhlain mhòra mu ar coinneimh, agus gum faigh daoine aig a bheil ùidh sa chuspair cothrom beachdachadh orra."

Tòisichidh a' cho-labhairt le clàradh air an latha bho 0930 agus bidh an gnothach a' tòiseachadh aig 1000. Mairidh e gu 1630 feasgar, aig Ionad Outreach ùr Oilthigh Dhùn Èideann, air Rathad Thaigh an Ròid. Tha cìs £20 gach neach ri phàigheadh mu choinneamh nan cosgaisean (lasachadh £10) agus bidh cofaidh ga thairgse tron latha. Cha bhi lòn ri fhaighinn mar phàirt dhen chis, ach tha goireasan bidhe faisg air làimh far am faigh daoine na bhios a dhìth.

Faodar clàradh ro-làimh an seo taobh-staigh latha no dha.

Tha dùil gum bi fèill mhòr air àiteachan aig a' cho-labhairt agus leis sin, tha sinn a' moladh iarrtasan làthaireachd a chur a-staigh cho luath sa ghabhas.

An t-Oll Ùisdean MacIllInnein

Gaelic Broadcasting

Gaelic broadcasting and the media will be the focus of a one-day conference being organised at Edinburgh University in March, with campaign groups' representatives, broadcasters and audiences detain current issues and potential future developments.

The conference is being held on Tuesday, March 15, 2016 and is being organised by the department of Celtic and Scottish Studies department at the University. Attendance is open to any groups or individuals with an interest in the topic.

Speakers at the conference include representatives of campaigning group Gàidhlig-TV, MG ALBA/BBC ALBA and experts from Scotland, Ireland and Wales, Eithne O'Connell from Dublin City University, Professor Elin Haf Gruffydd Jones from Aberystwyth University and Professor Philip Schlesinger from Glasgow University.

Professor Rob Dunbar, from Edinburgh University said: "This is an extremely important time for Gaelic broadcasting and broadcasting in minority languages generally, and it is vital that a wide range of views are heard on the many challenges and issues we face, and that everyone who has an interest in the area has the chance to debate those views."

The conference will begin with Registration at 0930 and will be formally opened at 1000. It will close at 1630, and is being held at the University of Edinburgh's Outreach Centre, Holyrood Road. The Conference Fee is £20 per individual to cover the costs (Concessions £10) and coffee will be served at various points through the day. Lunch is not being provided but there are a number of suitable catering venues near at hand.

Registration in advance is recommended to secure places and this process will be available in the next day or two.

It is anticipated that demand for places will be high. It is recommended that on-line registration is used to secure a place as soon as possible.

Dr Hugh Dan MacLennan

Mòdan ri thighinn

Mòd nan Eilean Siar - 14-22 Dàmhair 2016
Mòd Loch Abair - 13-21 Dàmhair 2017
Mòd Dhùn Omhain - 12-20 Dàmhair 2018
Mòd Ghlaschu - 11-19 Dàmhair 2019

Future Royal National Mod Dates

Western Isles - 14-22 October 2016
Lochaber - 13-21 October 2017
Dunoon - 12-20 October 2018
Glasgow - 11-19 October 2019

An Comunn Gàidhealach

A' cuimhneachadh Seumas Mac a' Ghobhainn

'S ann duilich a bha sinn cluinntinn mu bhàs Seumas Mac a' Ghobhainn. Seinneadair air leth a bh' ann an Seumas agus bhuannaich e Bonn Òir a' Chomuinn Ghàidhealaich ann an 1951. Bha Seumas, à Steòrnabhagh, gu math pròiseil as an dualchas aige.

Chur e seachad a bheatha ag obair aig Comhairle Rois agus Chrombaidh agus an uairsin aig Comhairle nan Eilean Siar, far an robh e airson 44 bliadhna. Nuair a chaochail athair, bha aige ri coimhead as dèidh a mhàthair. 'S ann air Barraid Westview a bha an taigh aig Seumas agus bha e gu math faisg air na nàbaidhean agus na caraidean aige.

Bha Seumas gu math pongail leis a h-uile càil na bheatha. Bha seo follaiseach anns an obair làitheil aige, aig an taigh agus anns a' ghàrradh ach gu h-àraidh leis a ghuth aige. Bha tàlant air leth aig Seumas anns a ghuth aige.

Bha guth sònraichte aige. Fhuair Seumas taic bho Donnchadh 'Major' Moireasdan, a bha e fhèin na neach-ciùil air leth ainmeil. Bha Seumas na bhall de Chòisir Eaglais Martin's Memorial ann an Steòrnabhagh. Bha e cuideachd na bhall de Chòisir Gàidhlig Steòrnabhagh nuair a bhuannaich iad Sgiath MhicShimidh agus Mhorair Thulaich Bhardainn. Ged a bha e a còrdadh ris a bhith a' seinn am measg dhaoine mar phàirt de Chòisir, 'b ann nuair a choisinn e Bonn Òir a' Chomuinn ann an 1951 a choisinn e an duais is cudthromaiche. Cha robh e ach 22 bliadhna a dh' aois aig an àm agus bha e 25 puing air adhart air an duine a bh' anns an dàrna àite san fharpais – rud nach do thachair a-riamh roimhe seo no as a dhèidh ann an eachdraidh a' Mhòid.

Ach 's e duine gu math prìobhaideach a bh' ann an Seumas agus le sin cha robh e cho deònach a bhith a' seinn. B' fheàrr leis gun a bhith seinn idir na bhith a' seinn rudeigin nach robh buileach ceart. Le seo, cha bhiodh e tric a' seinn gu pòbalach idir. Bhiodh e a' còrdadh ris ge ta a bhith a' seinn ann an suidheachadh mì-fhoirmeil, timcheall a' phàna le Major, Alma Jamieson (Kerr), Jean Mhoireasdan agus caraidean eile.

Am measg a theaghlach, na nàbaidhean, an fheadhainn a bha ag obair còmhla ris thairis air na bliadhnachan, 's e duine air leth a bh' ann an Seumas agus fear a bha iad uile gu math measail air. Duine prìobhaideach ach duine èibhinn. Bhiodh e a còrdadh ris a bhith am measg dhaoine ach chan ann dìreach a' seinn. 'S ann air sgàth seo a bhios sinn uile ag ionndrainn Seumas còir.

Air a chur a-staigh le Alma Jamieson agus an t-Urr T MacNèill



Remembering James Smith

It was with great sadness that we learnt of the death of James Smith, who had won the Mod Gold Medal in 1951. James, from Stornoway, was always proud of and thankful for his heritage.

He spent his working life firstly with Ross and Cromarty County Council and then with Western Isles Council. James gave some 44 years of service to our Local Authority and so to our local community. When his father passed away James looked after this mother. He loved his neighbours on Westview Terrace and his many friends and was blessed to be surrounded by many of them.

In his life James was a bit of a perfectionist. This was seen in and through his work, his home and garden, but especially through his love of and gift for singing. James was gifted with a unique voice and a unique talent.

He had a 'remarkable' singing voice. His natural gift and talent was honed and developed by Duncan 'Major' Morison who took James under his wing and helped him develop his unique voice.

James sang as part of the church choir in Martins Memorial Church in Stornoway. James was also a member of the Stornoway Gaelic Choir in a year when they won the Lovat and Tullibardine Shield. Whilst James clearly enjoyed corporate singing as part of a choir, his greatest singing achievement was his winning the Mod Gold Medal in 1951. James who was only 22, was 25 points ahead of his nearest competitor which was and is unprecedented.

Just as remarkable was James reluctance to sing. He was a very private man which meant he didn't particularly like the attention his voice brought him. He would rather not sing at all, than sing anything that wasn't perfect. He proved to be his own harshest critic. This resulted in James seldom singing in public. He also enjoyed more informal times with sing alongs around the piano with Major, Alma Jamieson (nee Kerr), Jean Morrison, and one or two other friends.

To those he sang with, to his family, neighbours, colleagues and friends, James was regarded by all as a true gentleman who was held in the highest esteem. A private man yes, but one with a great sense of humour. He loved to entertain people, and not just with his singing. Hence all the many and varied reasons as to why he will be sorely missed.

Contributed by Alma Jamieson and Rev T MacNeil



James Smith having a sing along with Major Duncan Morison

An Comunn Gàidhealach



Care for a Cèilidh

Chithear gu h-ìosal measgachadh de dhealbhan bho feadhainn de na cèilidhean mu dheireadh a-chaidh a chumail le Care for a Cèilidh. Taing mhòr dhuibh uile.

Below are a selection of photographs taken at the most recent Care for a Cèilidh events. Thanks to everyone who took part.

<https://www.facebook.com/CareForACeilidh>



An Comunn Gàidhealach



MÒD NAN EILEAN SIAR 2016

FUNDRAISING CONCERT

7:30PM, THURSDAY 17TH MARCH 2016

AN LANNTAIR, STORNOWAY

JAMES GRAHAM | CHRISTINE PRIMROSE

CEITLIN SMITH | IAIN MACKAY

KOREN PICKERING | ANNA MURRAY

IAIN 'COSTELLO' MACIVER & LYNSEY MACRITHCHIE

HOUSEBAND:

ANDREW YEARLEY

GRAEME SCOTT

JOHN MURDO MACAULAY

GRAHAM MACLENNAN

MC: JOHN A MACIVER

TICKETS £10 | AVAILABLE FROM AN LANNTAIR BOX OFFICE

An Comunn Gàidhealach

FilmG 2016

Nochd rionnagan mòra telebhisein ann an Glaschu airson duaisean a thoirt seachad aig cuirm mhòr Duaisean Nàiseanta Film na Gàidhlig. Bha MG ALBA, Seirbheis Mheadhanan na Gàidhlig, a' comharrachadh co-fharpais FilmG eile a bha fìor shoirbheachail, a chaidh sruthadh beò air an eadar-lìon airson a' chiad turais a-riamh. Chaidh a' chuirm a chumail aig The Old Fruitmarket, ann an Glaschu agus b' iad Fiona NicCoinnich, preasantair BBC ALBA, agus an craoladair telebhisein is rèidio, Niall Iain Dòmhnallach, bean agus fear an taighe.

Am measg nan aoighean aig a' chuirm bha a' bhana-chleasaiche Albannach, Dawn Steele agus an cleasaiche ainmeil Sanjeev Kohli a dh'aithnicheas mòran mar Navid anns a' chomadaidh chliùiteach Still Game.

B' e 'Cliù' cuspair na bliadhna sa agus phobraich e grunn luchd-film ann an Roinn na h-Òigridh (aois 12 – 17) agus an Roinn Fhosgailte (18 is nas sine) agus chaidh 78 filmichean uile gu lèir a chur don fharpais.

B' e an còmhlan traidiseanta ùr, The League of Highland Gentlemen, a bha a' cluich air an àrd-ùrlar aig a' chuirm, a ghlèidh a' phrìomh duais airson Film Èibhinn As Fheàrr.

Tha a' cho-fharpais a' brosnachadh ginealaich ùir a thighinn an sàs ann an cruinneachadh bhideo didseatach airson a thaisbeanadh air-loidhne agus dhrùidh maith nam filmichean air na brìtheamhan gu h-àraid ann an Roinn na h-Òigridh anns an robh 54 filmichean, an àireamh as àirde a-riamh. Bha àrdachadh san àireamh de luchd-film òg a rinn filmichean air na fònaichean-làimh aca a tha mar thoradh air ruigsinneachd agus taobh eadar-obrachail na co-fharpais.

Ghabh sgoilearan às a h-uile ceàrnaidh den dùthaich pàirt ann agus ghlèidh Àrd-sgoil Greenfaulds, Àrd-sgoil Sheumais Ghilleasbuig, Acadamaidh Inbhir Pheofharain agus Acadamaidh Rìoghail Baile Dhubhthaich prìomh duaisean na h-oidhche.

B' e Ross MacCoinnich (14) às an Eilean Sgitheanach, a tha san treas bliadhna aig Àrd-sgoil Phort Rìgh, a bhuannaich 'Neach-film Òg As Fheàrr'. Bha am film aig Ross, a sgrìobh e, a stiùir e agus anns an robh e na chleasaiche, aig ìre fìor àrd, film eucoireach a chaidh filmeadh air an oidhche le dìreach beagan taic bho athair a bha na tripod dha ann an cuid a dh'àiteachan san fhilm.

Chithear an liosta den fheadhainn a shoirbhich ann an 2016 gu h-ìosal agus tha a h-uile film a bha ann an co-fharpais na bliadhna ri fhaicinn air-loidhne aig www.filmg.co.uk.

FilmG 2016

Stars of the big screen turned out in Glasgow (Friday, 19th February) to present a number of awards at the annual National Gaelic Film Awards ceremony. MG ALBA, the Gaelic Media Service, was celebrating another successful FilmG competition, its prestigious Gaelic screen talent awards, which this year were streamed live for the first time ever. The award ceremony was held at The Old Fruitmarket, Glasgow and hosted by Fiona MacKenzie, face of BBC ALBA, and Niall Iain Macdonald, TV & radio presenter.

Guest presenters at the event included renowned Scottish actor Dawn Steele and popular actor Sanjeev Kohli best known for playing Navid in the much-loved Still Game sitcom.

This year's competition theme was 'Cliù' (Fame / Reputation) which inspired an array of filmmakers in both the Youth Category (aged 12 – 17) and the Open Category (aged over 18), with a total of 78 films being submitted.

Up-and-coming traditional Scottish music band, The League of Highland Gentlemen provided entertainment on the night and enjoyed more of the limelight when they scooped the top award for the Best Comedy Film.

The competition continues to inspire a new generation to get involved in creating digital video content for online platforms and judges were particularly impressed with the quality of films in the Youth Category which received a record 54 entries. There was also surge in the number of young filmmakers producing films on their own using their mobile phones and highlighting the competition's accessibility and interactive nature

School pupils from all across Scotland took part with Greenfaulds High school, James Gillespie's High School, Dingwall Academy and Tain Royal Academy all taking home top awards.

Winning 'Best Young Filmmaker' was Ross McKenzie (14) from Skye, a third year pupil at Portree High School. Ross' film, which he wrote, directed and starred in all by himself, was of an extremely high standard and was a gangster movie shot mostly at night and with only a little help from his dad, who was his "tripod" for some of the scenes.

All 2016 winners are listed below, with every film entered in this year's FilmG competition available to view online at www.filmg.co.uk.



An Comunn Gàidhealach

Luchd-buannachaidh FilmG 2016 / FilmG 2016 Winners

Duais na Gàidhlig FilmG	Àrd-sgoil Sheumais Ghilleasbuig An Tè Uaine
Riochdachadh As Fheàrr	Acadamaidh Rìoghail Baile Dhubhthaich Le Chèile
Neach-film Òg As Fheàrr	Ross MacCoinnich An t-Sireadh
Film Goirid As Fheàrr Air Fòn-làimhe	Ava NicFhionghain Dè th' ann an Gaol?
Cleasachd As Fheàrr	Adam Bradley, Acadamaidh Inbhir Pheofharain A' Chlach 's a' Chraobh Chliùiteach
Film As Fheàrr	Fèis Eilean na Hearadh Droch Shìde
Duais Roghainn an t-Sluaigh	Katie Gregson-NicLeòid, Olivia McPartlan & Ross Binnie Tuiteam à Gràs

Sgrìobt As Fheàrr	Will Moireach DIY
Film Goirid As Fheàrr Air Fòn-làimhe	Calum MacillEathain Cliùilean
Film Coimhearsnachd As Fheàrr	Taigh na Gàidhlig Cliù na Caorach
Cleasachd As Fheàrr	Kirsty O' Reilly, Sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis Cuideigin Ciallach
Film Ëibhinn As Fheàrr	The League of Highland Gentlemen Seachdain gun Seòladh
Beò-dhealbh As Fheàrr	Anna Krzeszewska Mòrag agus an t-Each Uisge
Film Aithriseach As Fheàrr	Hamish MacLeòid Obair Oidhche



An Comunn Gàidhealach



Gaelic events at the Scottish Storytelling Centre, Feb-Mar 2016

Tha coimhearsnachd bheòthail de luchd-labhairt agus luchd-ionnsachaidh na Gàidhlig a' fuireach ann an Dùn Èideann, agus tha sinne aig Ionad Sgeulachdan na h-Alba glè thoilichte gu bheil sinn am measg nan ionadan a tha a' toirt taic do na h-ealain Gàidhlig anns a' bhaile. Ann am prògram a' gheamhraidh am bliadhna-sa, bidh ceithir tachartasan a' nochdadh sa Ghàidhlig, a bhios freagarrach airson gach aois agus ìre labhairt.

Edinburgh is home to a small but growing community of Gaelic speakers and learners, and the Scottish Storytelling Centre is proud to be one of several venues supporting Gaelic arts in the capital. The Centre's winter programme features four fantastic Gaelic productions, offering entertainment for all ages and levels of language ability.

Tue 15 & Wed 16 Mar | 7.30pm (1hr 30 + Q&A) | £10 (£8) | 14+

SHRAPNEL

Adapted by Catriona Lexy Chaimbeul from the novel by Tormod Caimbeul, directed by Muireann Kelly.

[Theatre Gu Leòr](#) presents *Shrapnel*, the journey of a man on the run for a crime he did not commit. With brilliantly anarchic humour, we follow our enigmatic narrator as he leads us through darkest Edinburgh and meets an array of extraordinary misfits, avoiding the psychopathic former detective, Walter Shrapnel. Adapted from Tormod a Bhocsair's seminal Gaelic novel with animations, subtitles and live music, *Shrapnel* is a must-see for Gaelic and non-Gaelic speakers alike.

Air a' stèidheachadh ann an dorchadas dubh Lite, tha sinn a' leantainn aithrisear neo-aithnichte 's e air teicheadh bho chasaid murt. Le fealla-dhà agus dith-bhearsain gu leòr, tha sinn a' leantainn an aithrisear 's e a' siubhail air feadh a' bhaile a' coinneachadh ri iomadach character annasach agus a' seachnadh faileas dhorch a' phoileis bhrùideil, Walter Shrapnel. Tha an dealbh-chluich stèidhichte air an nobhail leis an sàr sgrìobhaiche, Tormod Caimbeul le dealbhachadh, fo-thiotalan agus ceòl, tha Shrapnel freagarrach airson fileantaich agus luchd-ionnsachaidh.

Sat 19 Mar | 3pm (1hr) | £6 per child | 6+

ADVENTURES WITH THE GAELIC TREE ALPHABET

An Gille Dubh, 'The Guardian of the Trees', sits alone atop the highest mountains, ignoring his beautiful, prized possessions as his land is cleared. It's up to Sine to tell his tale and share the riches of our woodlands in this exciting Scottish forest adventure. **Ariel Killick's** touching yet fun workshop explores Gaelic decline, the Highland Clearances and environmental issues with lots of Gaelic poetry and references throughout.

'Absolutely brilliant, just fantastic, they really loved it!' (P4 Teacher, Cauldeen Primary)

Mon 21 Mar | 7.30pm (45mins) | £6 (£4) | 10+

THE IOLAIRE

Performed by Stenhouse Primary School and Tynecastle High School in partnership with Iomairt Ghàidhlig Dhùn Èideann. Funded by Bòrd na Gàidhlig.

It is 1918, and the Great War has ended. Men from Lewis and Harris are coming home on His Majesty's Yacht Iolaire, but, the horror is not over for the islands. The loss of The Iolaire, New Year's Day 1919 is one of the most tragic events to befall the Western Isles, with over 200 Lewis and Harris men were drowned in sight of Stornoway harbour lights. Through drama, Gaelic poetry and song, the pupils take us back to that black time in our history.

<http://www.tracscotland.org/scottish-storytelling-centre>

An Comunn Gàidhealach



COMHAIRLE NAN
LEABHRAICHEAN
THE GAELIC BOOKS COUNCIL

Duais Dhòmhnaill Meek 2016

Farpais airson Sgrìobhadh Ùr

Airson tuilleadh fiosrachaidh, faic:
www.gaelicbooks.org



Pan Celtic Festival 2016

Bidh Alba air a riochdachadh aig Fèis Eadar-nàiseanta Pan Ceilteach na bliadhna seo a thèid a chumail ann an Carlow, Èirinn. Chaidh an Fhèis a chumail ann mu thràth ann an 2012 agus 2013.

Bidh riochdairean bho Alba a' gabhail pàirt ann an farpais an t-Seann Nòis air Diciadain 30mh den Mhàirt agus cuideachd ann am farpais Còmhla Traidiseanta air an oidhche sin.

Bidh Còisirean à Alba cuideachd a' gabhail pàirt aig Fèis na bliadhna seo, nam measg, Atomaig Piseag agus Bùrach. Thathas an dòchas gum bidh Còisir Fireann a' riochdachadh Alba cuideachd am bliadhna.

Tha buidhnean bho gach ceàrnaidh den rioghachd gu bhith an làthair aig Fèis na bliadhna seo, bho Gallaibh is Cataibh, Muile is Earra Ghàidheal, na h-Eileanan Siar, Lochabair, Glaschu agus Inbhir Nis.

Tha sinn an dòchas gun tèid gu math dhuibh uile!

Airson tuilleadh fiosrachadh mu dheidhinn Fèis na bliadhna seo, tadhlaibh air www.panceltic.ie

Pan Celtic Festival 2016

Scotland will have another good representation at the International Pan Celtic Festival this year which will be returning to Carlow, Co. Carlow, Ireland. The festival was successfully hosted there in 2012 and 2013.

There is a full representation from Scotland in the Traditional Solo competition on Wednesday 30th March and also in the Traditional Folk Group competition which follows on the same evening.

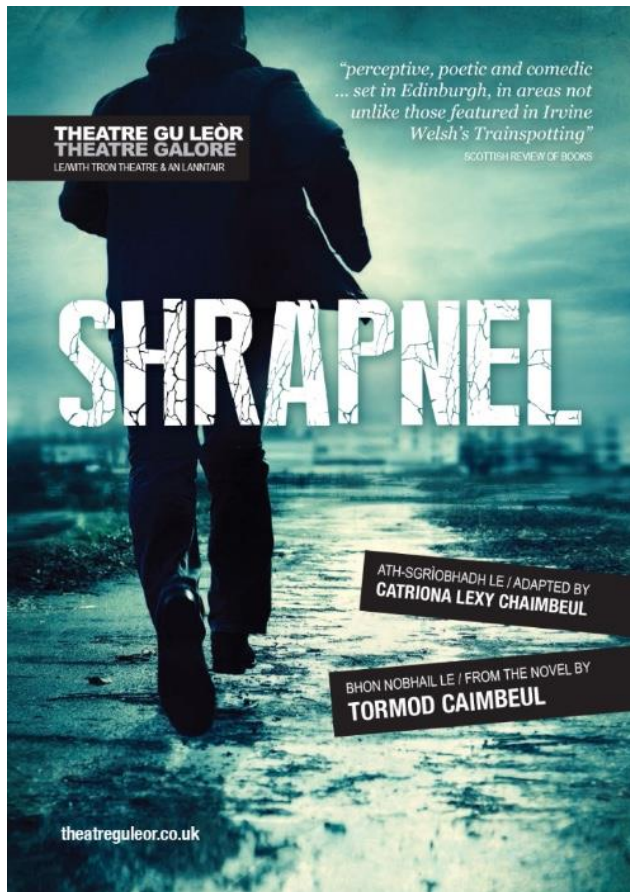
There are a number of choirs representing Scotland including Atomaig Piseag and Bùrach and it is hoped that there will be a Male Voice choir representing Scotland in the Male Voice Choir competition.

There are groups travelling from all over Scotland, from Caithness and Sutherland in the north to Mull and Argyll, the Western Isles, Lochaber, Glasgow and Inverness.

For more information about the Pan Celtic Festival and to follow results, please visit www.panceltic.ie



An Comunn Gàidhealach



THEATRE GU LEÒR
le Tron Theatre & An Lanntair

SHRAPNEL

Ath-sgrìobhadh le **Catriona Lexy Chaimbeul**
Bhon nobhail le **Tormod Caimbeul**
Stiùireadh le **Muireann Kelly**

Air a stèidheachadh ann an dorchadas dubh Dhùn Eideann, tha sinn a' siubhail le aithrisear neo-aithnichte 's e air teicheadh bho chasaid murt. Tha sinn a' leantainn ceumanan an aithrisear 's e a' siubhail air feadh a' bhaile, a' coinneachadh ri iomadach character annasach agus a' seachnadh a' phoileis bhrùideil, Walter Shrapnel.

Le fealla-dhà gu leòr, tha an dealbh-chluich stèidhte air an nobhail leis an sàr sgrìobhaiche, Tormod Caimbeul. Le dealbhachadh, fo-thiotalan agus ceòl, tha Shrapnel freagarrach airson fileantaich agus luchd-ionnsachaidh.

THEATRE GU LEÒR
with Tron Theatre & An Lanntair

SHRAPNEL

Adapted by **Catriona Lexy Chaimbeul**
From the novel by **Tormod Caimbeul**
Directed by **Muireann Kelly**

Set in Edinburgh's deepest, darkest underbelly, 'Shrapnel' follows the journey of a man on the run, for a crime he did not commit. We follow our enigmatic narrator's every step through the streets of Edinburgh, as he meets an array of extraordinary misfits, whilst avoiding the psychopathic former detective, Walter Shrapnel.

With brilliantly anarchic humour, this theatre adaptation of Tormod a Bhocsair's seminal Gaelic novel features animation, subtitles and live music and is for Gaelic and non-Gaelic speakers alike.

An Comunn Gàidhealach

An evening with Stirling Gaelic Choir

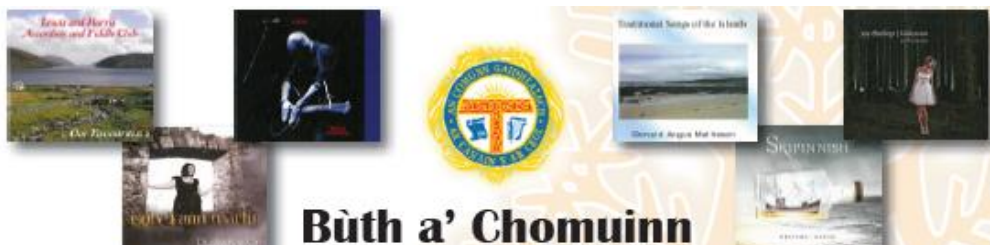
A tribute to Chic Bonar

With

*Pink Champagne
and Fiona Johnstone*

Friday 29th April 2016
7.30pm
Victoria Hall, Dunblane
£8 / £6 (concession)

Stirling Gaelic Choir
SGC//CGS
Coisir Ghaidhlig Shruighlea



Bùth a' Chomuinn

**Cairtean Nollaig Gàidhlig, CDs, Miosachain
& Leabhraichean Gàidhlig, Teadaidh Gàidhlig!
Babog The Gaelic Speaking Teddy!**

Gaelic Christmas Cards, CDs, Gaelic Calendars, Gaelic Books

Gheibh sibh lùghdachadh 10% sa bhùth againn an cois a bhileag seo
We will give you 10% off your purchase if you present this slip at our shop

An Comunn Gàidhealach
Leverhulme House, Perceval Square, Stornoway, Isle of Lewis HS1 2DD
Tel: 01851 703487 e mail: peigi@ancomunn.co.uk



Bookbug Sessions

Free **story**, **song** and **rhyme** sessions for babies, toddlers, pre-school children and their families

Bilingual Sessions

(Gaelic & English)

Wednesdays at 10.30am

Wednesday 13th January – Wednesday 23rd March 2016

Lochgilphead Library, Manse Brae

Learn Gaelic with your child in a fun, informal way through action songs, rhymes and stories

To find details of your nearest Bookbug Session, please visit
[scottishbooktrust.com](http://scottishbooktrust.com/bookbug)
[/bookbug](http://scottishbooktrust.com/bookbug)



ALBA | CHRUTHACHAIL



Gàidhlig airson
Pàrantan

Come along and
Learn some Gaelic
and help your child at
school / nursery!

Free lessons - no regular commitment,
just pop in when you can

Drop in to **Furan** (Corran Halls upstairs)
between **9.30-11am** every Friday

Contact Duncan MacNeil: 01631 567886
Duncan.macneil@argyll-bute.gov.uk

**Argyll
& Bute
COUNCIL**

An Comunn Gàidhealach

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Taigh a' Mhorair Leverhulme
Ceàrnag Phearsabhail
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2DD
Fòn: 01851 703 487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709 705.
Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

An Comunn Gàidhealach

Stornoway Office

Leverhulme House
Perceval Square
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2DD
Telephone: 01851 703 487
Email: peigi@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Telephone: 01463 709 705.
Email: seonag@ancomunn.co.uk

Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

marina@ancomunn.co.uk

01851 703 487

www.ancomunn.co.uk